planika
INTELLIGENT FIRE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Fire Suite

PF-0872-0000-000

Производитель:

Planika Sp. z o.o.
ul. Bydgoska 38
86-061 Brzoza
Poland

ВЫПУСК i1170#02 z 12.10.2016

ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

СОДЕРЖАНИЕ

I. Общие сведения 3

II. Эксплуатационные материалы 3

III. Правила техники безопасности 3

IV. Эксплуатация 5

A. Элементы управления: 5

B. Первое включение камина 5

C. Регулирование размера пламени 7

D. Гашение камина 7

E. Последующее включение 8

F. Оповещающие и предупреждающие сообщения. 8

V. Чистка и техническое обслуживание 10

VI. Утилизация и повторное использование 10

VII. Сервис 10

VIII. Качество 10

I. Общие сведения

Fire Suite не является обогревательным устройством, а современным декоративным устройством, которое использует красоту реального пламени. Благодаря инновационной технологии использование камина *Fire Suite* является простым и безопасным.

II. Эксплуатационные материалы

Для правильной эксплуатации *Fire Suite* следует использовать рекомендованную жидкость FANOLA® либо другую жидкость, доступную на рынке, которая отвечает требованиям: 86 - 96% денатурированного этанола в соответствии с требованиями Европейского Союза (Норма № 162/2013).

Эксплуатация других жидкостей является недопустимой, может привести к неправильной работе устройства, повреждениям, и даже стать причиной возгорания и угрозой для жизни. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные использованием неразрешенных жидкостей, как например, дегидратированный этанол.

Объяснение символов на панели управления устройства!

Не разрешается наполнять горящее устройство топливом!

Не разрешается наполнять горячее устройство топливом!
FANOLA ® - дополнительная информация:

Предупреждающие символы:
H225 - Легко воспламеняющаяся жидкость и пары
H319 - Может вызывать раздражение глаз
H336 - Может вызывать сонливость и головокружение
Маркировка предупреждений:
R-11 - Легко воспламеняющаяся жидкость
Способ применения:
S-2 - Хранить в недоступном для детей месте
S-7 - Хранить в плотно закрытой таре
S-16 - Хранить вдали от источников возгорания, не курить
S-46 - После проглатывания нужно срочно обратиться к врачу, показав упаковку или этикетку

Данный знак обозначает информацию, с которой необходимо ознакомиться.

Предупреждающий знак обозначает информацию, с которой необходимо ознакомиться.

III. Правила техники безопасности

Fire Suite производит настоящее пламя, поэтому, для правильного и безопасного использования оборудования, а также сохранения гарантийного обслуживания, необходимо соблюдать следующие правила.

- При установке устройства в соответствии с инструкциями, необходимо соответствовать государственным и местным нормам.

- Пожалуйста, обратитесь к инструкции по монтажу, чтобы не использовать изделие в запрещенных условиях, либо в помещениях с кубатурой меньше необходимой.
- Не подвергать воздействию погодных условий. Продукт предназначен только для использования в помещении.
- Устройство во время работы выделяет тепло, водяной пар и углекислый газ, в связи с этим необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, чтобы полный обмен воздуха в помещении осуществлялся мин. ежечасно.
- Не использовать устройство при температуре ниже 10 ° C или выше 30 ° C.
- Не устанавливать устройство на путях эвакуации или в потенциально взрывоопасной среде, где выступают пары красок, промышленной пыли и т.д.
- Устройство и топливо должны быть защищены от доступа детей, домашних животных и посторонних лиц.
- Не разрешается употреблять топливо. Избегать контакта с кожей и глазами.
- На верхней плите камина не располагать никаких элементов, не разрешенных производителем.
- Вблизи устройства должен находится углекислотный огнетушитель (CO_2) или же порошковый.
- Устройство устанавливать только на ровную поверхность. Установка на наклоненной поверхности может привести к неисправности в работе, повреждению оборудования и пожару.
- Не допускается использование отличного топлива от рекомендованного FANOLA® или рекомендованного в разделе II. Эксплуатационные материалы.
- Не нагревать используемое топливо перед процессом разжигания устройства.
- Не включать устройство в случае пролития топлива вне бака.
- Не наливать топливо непосредственно в горелку, так как это может привести к повреждению устройства и пожару. Такая попытка заправки топливом камина может привести к быстрому и неконтролируемому возгоранию, и как следствие - пожару, ожогом, и даже угрозе жизни.
- Не накрывать включенное устройство, это может привести к пожару.
- Нельзя совершать никаких действий вблизи влива топливного бака, когда устройство находится во включённом состоянии.
- Нельзя производить какие-либо действия рядом с элементами расположенными внутри корпуса жёлоба пламени, т.к. это может угрожать ожогом, повреждением устройства или пожаром.
- Не передвигать включенного устройства. Камин можно передвигать только после полного выгорания в нем топлива, отключения от электросети и остывания всех элементов.
- Включенное устройство не оставлять без присмотра взрослых
- Камин должен быть защищен от управления необученными лицами.
- Устройство включать и управлять согласно описанию в пункте IV инструкции.
- В процессе включения устройства может чувствоваться характеристический запах используемого топлива.
- Устройство не предназначено для непрерывной работы. Когда камин внезапно выключится, необходимо следовать пункту F в инструкции.
- В случаи, если кубатура помещения или же обмен воздуха не будут соответствовать требованиям, тогда после некоторого времени камин автоматически выключится если уровень углекислого газа в воздухе приблизится к максимально допустимому уровню. Проветрив помещение можно повторно использовать устройство.

ВНИМАНИЕ!

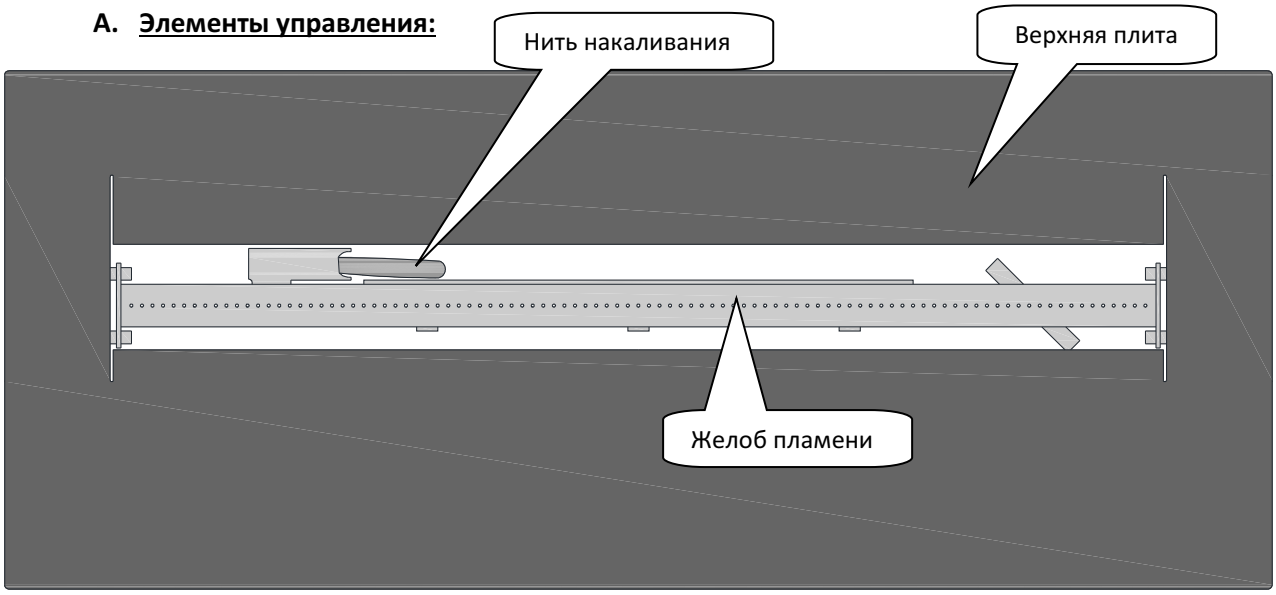
- Нить накаливания нагревается до температуры 1300°C. Притронувшись, во время работы камина, можно обжечься.
- Во время работы камин нагревается до высоких температур. Не прикасаться к горелке или горячим элементам, которые находятся в непосредственной близости от огня, так как это может привести к ожогам.
- Первый запуск камина можно осуществить только после соответственного монтажа устройства и ознакомления с инструкцией по эксплуатации.
- Если есть необходимость передвижения устройства, требуется подождать чтобы топливо полностью выгорело, и передвигать устройство в горизонтальном положении, не наклоняя. В системе всегда остается определенное количество топлива, которое при перемещении может привести к затоплению датчиков. В этом случае необходимо подождать до полного их высыхания.

Запрещается!!! - самостоятельный ремонт и изменение в конструкции устройства. Ремонт может осуществляться только обученным лицом из сервиса.

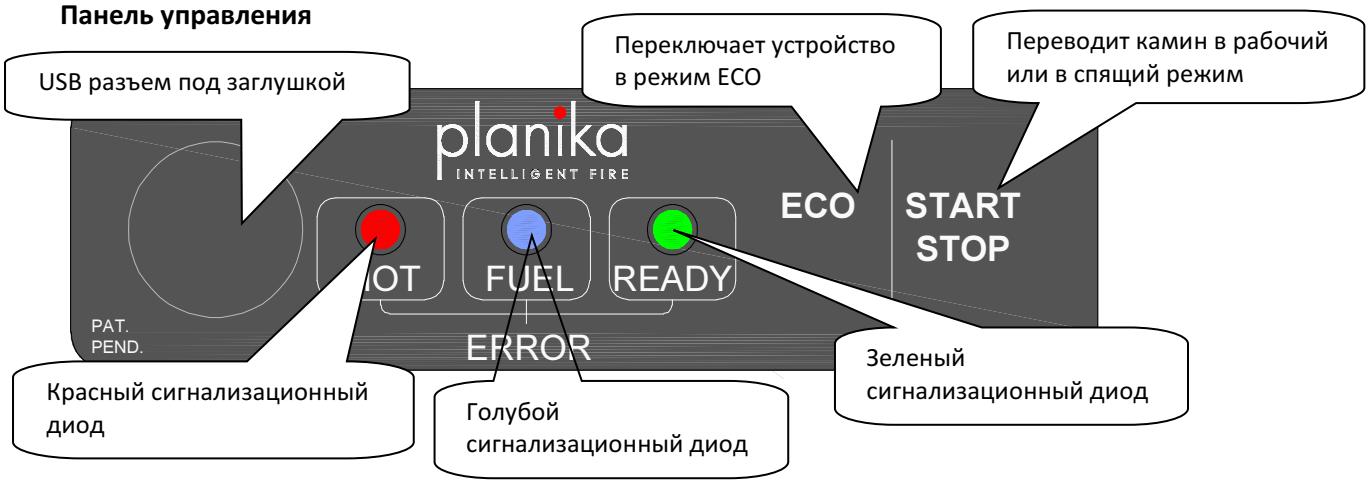
IV. Эксплуатация

Инструкция содержит всю информацию, необходимую для правильной эксплуатации биокамина *Fire Suite*.**Ознакомление с её содержанием, а так же её хранение является обязательным.**
Использование изделия возможно только после правильной его установки согласно инструкции по монтажу и ознакомления с инструкцией по эксплуатации.

A. Элементы управления:



Панель управления



B. Первое включение камина

1. Светящийся голубой диод

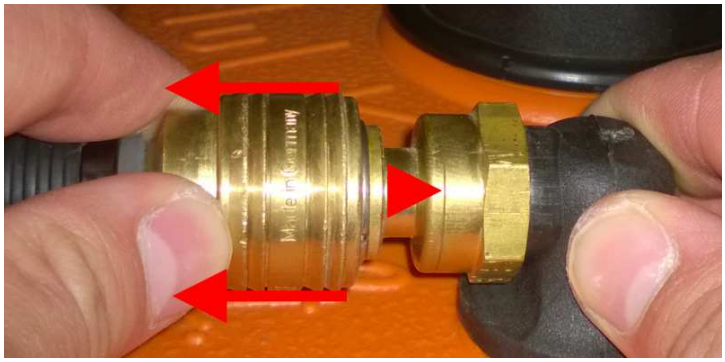
на панели управления, сигнализирует об отсутствии топлива в баке. Необходимо заполнить бак.

2. Заправка устройства Fire Suite основывается на замене пустой ёмкости топливного бака на полную, либо наполнением топливом пустой ёмкости. Для сохранения безопасности процедуры необходимо избегать резкого и чрезмерного наклона топливного бака. При перемещении топливного бака необходимо убедиться что его отверстие для заправки соответственно защищено (крышка и развоздушивание перекрыты).

   Дополнительно, во время процедуры наполнения топливом пустой ёмкости бака необходимо сохранять осторожность. Биоэтанол является легковоспламеняющимся топливом. Его пролитие за пределы топливного бака может привести к возникновению опасной ситуации.

2.1. Процедура наполнения пустой ёмкости бака топливом:

- Необходимо закрыть перекрыть развоздушивание закручиванием вентиля на крышке бака;
- Убедитесь, что вентиль закручен;
- Отсоедините топливный коннектор надавливанием шланга в сторону соединителя и смещением металлического обода в противоположную сторону;



- Отсоединённый топливный бак необходимо извлечь из ниши, расположить на плоской, горизонтальной поверхности, убедившись что он стабилен;
- Открыть крышку топливного бака и заправить топливом. Необходимо соблюдать осторожность, что бы не переполнить ёмкость топливного бака. После заправки можно отложить его в нишу;
- Подключите топливный коннектор (сильно всадить до характерного щелчка);
- Откройте развоздушивание топливного бака откручиванием вентиля находящегося на крышке бака.

2.2. Замена пустой ёмкости топливного бака на полную:

- Убедитесь, что вентиль развоздушивания находящийся на крышке топливного бака (пустого и полного) закручен;
- Убедитесь, что крышки обеих ёмкостей закручены до упора;
- Отсоедините топливный коннектор пустой ёмкости топливного бака способом описанным в пункте 2.1;
- Замените пустую ёмкость топливного бака на полную и подключите топливный соединитель к полной ёмкости;
- Открутите вентиль развоздушивания находящийся на крышке наполненного топливного бака.

Если не произошло пролива, а так же перелива топлива, устройство будет готово к закачиванию топлива.

ВНИМАНИЕ:

Запрещается запуск устройства без свое очередного откручивания вентиля развоздушивания топливного бака. Это может являться причиной плохой работы устройства и даже привести к его безвозвратным повреждениям.

2.3. После непосредственной заправки ёмкости топливного бака либо её замены, устройство будет готово к закачиванию топлива.

С целью закачки топлива из бака к устройству, необходимо придержать кнопку **START/STOP** в течении около 8 секунд. В это время насос в камине скачает топливо автоматически до уровня, позволяющего на безопасный запуск устройства. Процесс закачки топлива сигнализирует мигающий диод FUEL

.

После окончания закачивания топлива , устройство выдаст два коротких звуковых сигнала, а сигнал на панели управления изменится на зелёный диод READY

.

ВНИМАНИЕ:

Если количество топлива в топливном баке будет слишком мало для безопасного запуска устройства, насос отключится автоматически после 2-х минут его закачки, сообщая об отсутствии топлива синим диодом FUEL.

3. Включение устройства. На панели управления светится зеленый светодиод

.

3.1. Нажать кнопку **START/STOP** на панели управления и удерживать её в течении 3 секунд, до момента включения длинного звукового сигнала. Так же можно нажать кнопку **START/STOP** на пульте ДУ – прозвучит один длинный звуковой сигнал.

3.2. Зеленый диод READY начнет мигать

, сигнализируя о процессе запуска устройства.

Понадобится некоторое время, пока не появится огонь.

3.3. После включения, зеленый диод READY погаснет и появится пламя. Устройство работает, пока не кончится топливо или пользователь не выключит его.

C. Регулирование размера пламени

Биокамин *Fire Suite* может работать на двух уровнях: Normal и ECO. Изделие каждый раз включается в режиме Normal. Во время работы камина возможна регулировка высоты пламени.

Для того, чтобы уменьшить высоту пламени, следует нажать кнопку ECO на панели управления либо пульте ДУ. Раздадутся два коротких звуковых сигнала, а кнопка ECO будет светиться. Устройство будет работать в режиме ECO.

Чтобы вернуть к режиму Normal, следует нажать кнопку ECO на панели управления либо пульте ДУ. Раздастся отдельный звуковой сигнал, а кнопка ECO погаснет. Устройство будет сейчас работать в режиме Normal.

ВНИМАНИЕ! Высота пламени не изменяется мгновенно, это занимает некоторое время.

ВНИМАНИЕ! Изделие переключается в режим ECO самостоятельно, если существует опасность превышения допустимой температуры устройства.

D. Гашение камина

Необходимо нажать кнопку **START/STOP** на панели управления либо пульте ДУ. Раздадутся два коротких звуковых сигнала и начнет мигать красный диод

.

Мигающий красный диод обозначает, что изделие слишком сильно нагрелось, и из-за этого его нельзя вновь запустить. Когда изделие остынет, сообщение исчезнет и, в зависимости от количества топлива в баке, засветится зеленый диод, сигнализирующий готовность изделия к работе или голубой диод, сигнализирующий отсутствие топлива.

E. Последующее включение

Если на панели управления светится голубой диод FUEL, необходимо начать включение камина из пункта B.2.

Если на панели управления светится зеленый диод READY, можно запустить устройство согласно пункту B.3.

Является возможным дозаправка ёмкости топливного бака когда светится зелёный диод READY (устройство в стадии готовности, отсутствует пламя), необходимо следовать согласно пункту B.2.

ВНИМАНИЕ:

Запрещается дозаправка во время работы устройства.

F. Оповещающие и предупреждающие сообщения.

В целях повышения безопасности эксплуатации *Fire Suite*, камин оснащен электронной системой контроля процесса работы устройства. В случае возникновения опасной ситуации, устройство соответственно реагирует, и немедленно сигнализирует об ошибке.

ОПИСАНИЕ:

Сигнализационный диод не светится

Сигнализационный диод светится

Сигнализационный диод мигает

Таблица сообщений

№.	ДИОДЫ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	ЗВУКОВЫЕ СИГНАЛЫ	ЗНАЧЕНИЯ	ДЕЙСТВИЯ
1	HOT FUEL READY		Если нет огня – ОТСУТСТВИЕ ПИТАНИЯ	Убедиться, правильно ли подключено изделие к питанию.
			Если есть огонь, то изделие находится в рабочем режиме.	Не оставлять камин без присмотра взрослых
2	HOT FUEL READY		Камин готов к работе	Можно запустить устройство согласно пункту B.3.
3	HOT FUEL READY		Отсутствие топлива в баке	Заправить камин топливом согласно описанию в пункте B.2.
4	HOT FUEL READY		Насос в камине автоматически закачивает топливо.	Необходимо подождать пока индикация на панели управления изменится на READY.
5	HOT FUEL READY		Запуск изделия	Подождать пока не появится огонь, диод погаснет.
6	HOT FUEL READY		Сработала защита перед слишком быстрым повторным запуском горячего изделия или нарушения допускаемой температуры работы изделия.	Необходимо подождать, пока камин остынет. После охлаждения, красный диод погаснет и засветится зеленый диод.
7	HOT FUEL READY		Отсутствие топлива в баке, изделие выключается автоматически.	Подождать, пока камин не охладится. После охлаждения красный диод погаснет.
			Насос в камине автоматически закачивает топливо.	Необходимо подождать пока индикация на панели управления изменится на READY.
8	HOT FUEL READY	×	Пролилось топливо.	Процесс заправки топливом будет прерван автоматически. Нажать START / STOP на манипуляторе либо пульте ДУ, чтобы выключить звуковой сигнал. Проверить правильность подключения топливного шланга. Вытереть разлитое топливо. **Если пролилось много топлива, следует отключить кабель питания камина**. Подождать по крайней мере, 1 час, чтобы оставшеяся влага испарилась. Удерживать кнопку ECO около 5 секунд. Если отображается сообщение об ошибке повторно, подождать дольше. Если сообщение не исчезает, необходимо обратиться в сервисную службу.
			Превышено время ожидания на появление пламени.	Если сообщение о тревоге появилось во время запуска устройства, то необходимо нажать кнопку START/STOP, чтобы выключить звуковой сигнал и удержать кнопку ECO около 5 секунд. Если сообщение не исчезает, необходимо обратиться в сервисную службу.
9	HOT FUEL READY	×	Ошибка в работе устройства	Нажать кнопку START/STOP, чтобы выключить звуковой сигнал и удержать кнопку ECO около 5 секунд. Если сообщение не исчезает, необходимо обратиться в сервисную службу.
10	HOT FUEL READY	×	Температура воздуха в помещении ниже 10°C либо обнаружена критическая ошибка изделия	Нажать кнопку START/STOP, чтобы выключить звуковой сигнал. Обеспечить более высокую температуру воздуха в помещении. Подождать, пока изделие будет иметь комнатную температуру. Удерживать кнопку ECO около 5 с. Если сообщение не исчезает, необходимо обратиться в сервисную службу.

V. Чистка и техническое обслуживание

Прежде чем приступить к чистке камина, выключите его. Подождите, пока температура камина не сравняется с комнатной. Для поддержания камина на соответствующем эксплуатационном уровне, соблюдайте следующие правила:

- Для чистки поверхности плиты использовать мягкий материал и воду, что бы не вызвать царапин и трещин.

При покупке и использовании чистящих средств, удостоверьтесь в том, что они не наносят вреда окружающей среде и соответствуют рекомендациям изготовителей.
Запрещается чистить внутреннюю поверхность камина лицам, не имеющим на то полномочий.
Изготовитель не предусматривает ситуацию, когда может возникнуть необходимость чистить труднодоступные компоненты камина.

Производитель не несет ответственности за повреждения камина, возникающие в результате:

- неправильной эксплуатации (несоблюдение инструкции по эксплуатации)
- самостоятельной разборки камина
- попыток внести конструктивные изменения
- использования жидкостей, не соответствующих пункту II. Эксплуатационные материалы.

VI. Утилизация и повторное использование

Камин состоит из элементов и деталей, выполненных из алюминия, стали, пластиков и электроники. При утилизации камина следует соблюдать правила утилизации и повторного использования сырья, действующие в вашей стране.

При этом:
• Элементы электропитания следует утилизировать отдельно от других бытовых отходов.
• Использованные элементы электропитания кладите в контейнеры, специально предназначенные для этого вида отходов.
• Пустые ёмкости из-под горючей жидкости Fanola кладите в корзины для пластиковых отходов.

Большая часть материалов, используемых в каминах производства Planika, могут быть использованы повторно.

Топливо FANOLA®, рекомендуемое к использованию для этого продукта, обладает сертификатом:

safety ecofuel CERTIFIED

VII. Сервис

Если у вас есть какие-либо технические проблемы или другие вопросы, которые требуют разъяснения, обратитесь к дилеру или посетите www.planikafires.com/service и следуйте инструкциям на странице.

VIII. Качество

TÜVRheinland CERTIFIED
Regular Production Surveillance
www.tuv.com
ID 0000046258

planika
INTELLIGENT FIRE

Brzoza 09.08.2016

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The two final digits indicate the year of the CE marking – **16**

002 / PLA / 16

Planika Sp. z o.o.

ul. Bydgoska 38; 86-061 Brzoza; POLAND

We declare that our FANOLA® fueled product identified as:

Product family:	**PLANIKA fireplaces**
Product type:	**PushButton (PLA)**
Model:	**PrimeFire#4.0** **PrimeFire#4.0 REMOTE** **FLA 2 model E#4.0** **FLA 2 model E#4.0 REMOTE** **Hot Box#4.0** **Hot Box#4.0 REMOTE** **PrimeBox#4.0 REMOTE** **Fire Suite**

fulfils the essential requirements of the following directive:

2001/95/EC		DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on general product safety.
2004/108/EC	**EMC**	DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
2006/95/EC	**LVD**	DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

and fulfils the requirements of the following standards and harmonized standards:

EN 60335-1:2012 + AC/2012 + A11:2014	Household and similar electrical appliances. Safety. General requirements.
EN 60335-2-102:2006+A1:2010	Household and similar electrical appliances. Safety. Particular requirements for gas, oil and solid-fuel burning appliances having electrical connections.
EN 55014-1:2012	Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Emission
EN 55014-2:2015	Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Immunity. Product family standard.
EN 61000-4-2:2011	Electromagnetic compatibility (EMC). Testing and measurement techniques. Electrostatic discharge immunity test.
EN 61000-4-4:2013	Electromagnetic compatibility (EMC). Testing and measurement techniques. Electrical fast transient/burst immunity test.
EN 61000-4-5:2014	Electromagnetic compatibility (EMC). Testing and measurement techniques. Surge immunity test.
EN 61000-4-6:2014	Electromagnetic compatibility (EMC). Testing and measurement techniques. Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields.
EN 61000-4-11:2007	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-11: Testing and measurement techniques - Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity tests.
EN 61000-3-2:2014	Electromagnetic compatibility (EMC). Limits. Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase).
EN 61000-3-3:2013	Electromagnetic compatibility (EMC). Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection.

This EC declaration of conformity is issued upon positive results of tests conducted by Electron Technology Institute, Predom division in Warsaw (Instytut Technologii Elektronowej oddział Predom w Warszawie), which is also a notified authority 1451 – report no. BS-4/142/EMC/16 and Oil and Gas Institute (Instytut Nafty i Gazu "INiG") in Cracow – report no. 3027 E1 16.
The document along with the technical documentation is a basis for a product CE signage.

Jarosław Dąbrowski

Brzoza, 09.08.2016

(Location and date of issue)

PREZES ZARZĄDU
PRESIDENT OF THE MANAGEMENT BOARD
(Signature)
Jarosław Dąbrowski

Planika Sp. z o.o.
ul. Bydgoska 38
86 - 061 Brzoza
POLAND

planika
INTELLIGENT FIRE
www.planikafires.com

tel. +48 52 364 11 60
fax +48 52 364 11 70
planika@planikafires.com
www.planikafires.com